

## ПРОТОКОЛ

### ЛАТВИЙСКО – КАЗАХСТАНСКОЙ СМЕШАННОЙ КОМИССИИ ПО ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНЫХ АВТОМОБИЛЬНЫХ ПЕРЕВОЗОК

Рига, 27 – 29 апреля 2009 года

Делегации согласовали следующую повестку дня:

1. Обмен информацией о грузовых автоперевозках между Латвией и Казахстаном;
2. Использование разрешений для международных грузовых перевозок, определение окончательной квоты на 2009 год и предварительной квоты на 2010 год;
3. Обмен опытом по вопросу внедрения системы цифровых тахографов в Латвийской Республике;
4. Разное.

Состав делегаций указан в приложении.

#### По первому вопросу

Делегации обменялись информацией и статистическими данными по торговому обороту и объемам перевозок грузов автотранспортом между Латвией и Казахстаном. Латвийская сторона подчеркнула позитивную тенденцию роста объема импорта.

Стороны отметили некоторые изменения на рынке международных автомобильных перевозок в связи с мировым экономическим кризисом. Казахская делегация проинформировала о проводимой работе государством по поддержке малого и среднего бизнеса в Казахстане.

Латвийская сторона проинформировала о перспективах развития системы ЕКМТ в сторону восточных стран, в том числе Казахстана. Казахская делегация с удовлетворением приняла данную информацию.

Стороны подчеркнули стабильную тенденцию развития перевозок грузов автомобильным транспортом между обеими странами.

Стороны обменялись информацией о структуре государственного регулирования отрасли автомобильного транспорта и специфике развития парка подвижного состава.

По просьбе латвийской делегации казахская делегация проинформировала о ходе строительства Международного центра

приграничного сотрудничества «Хоргос», который будет расположен на границе Республики Казахстан и Китайской Народной Республики. Строительство данного центра даст возможность перевозчикам третьих стран осуществлять перевозки грузов с МЦПС «Хоргос» далее по назначению при наличии соответствующих казахстанских бланков разрешений. МЦПС «Хоргос» в настоящее время находится на первой стадии строительства.

В настоящее время в районе станции «Достык» имеется склад, на который осуществляется доставка грузов казахстанскими и китайскими перевозчиками, а также железнодорожным транспортом и далее груз может перевозиться автомобильным транспортом перевозчиков третьих стран, в том числе латвийскими, при наличии казахстанских разрешений для двусторонних и/или транзитных перевозок или разрешений для перевозок грузов в/из третьих стран.

Стороны обменялись информацией о специфике проведения контроля грузов на границах Латвии и Казахстана.

### **По второму вопросу**

Делегации обсудили ход использования перевозчиками сторон бланков разрешений на международные автомобильные перевозки грузов.

Казахстанская делегация разъяснила, что допустимое время пребывания иностранных автотранспортных средств на территории Республики Казахстан составляет не более 30 дней с момента въезда на территорию страны. В случае транзитной перевозки время пребывания на территории Республики Казахстан иностранного автотранспортного средства будет составлять суммарное фактическое время транзитного проезда по территории страны туда и обратно.

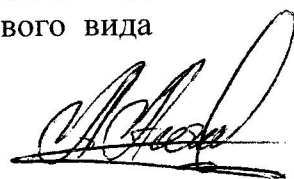
Латвийская делегация приняла к сведению данную информацию и просила казахстанскую делегацию уведомить об этом соответствующие контролирующие органы.

Казахстанская делегация подтвердила, что один бланк разрешения в/из третьих стран дает возможность перевозить грузы туда и обратно только в случаях перевозки грузов в обратном направлении в ту же страну, откуда была осуществлена первоначальная перевозка. В иных случаях, при перевозке грузов в /из третьих стран, необходимо наличие нового разрешения.

Латвийская делегация предложила с 2010 года ввести универсальные разрешения между Латвией и Казахстаном, пригодные также для перевозок в/из третьих стран, и следовательно обменяться 2000 разрешениями для двусторонних и транзитных перевозок грузов и 2000 универсальными разрешениями. Латвийская сторона также предложила увеличить квоту разрешений для перевозок грузов в/из третьих стран на 2009 год и дополнительно обменяться 400 разрешениями.

Казахстанская делегация сообщила, что в действующем законодательстве Республики Казахстан не предусмотрен данный вид универсальных бланков разрешений. При этом, для введения нового вида

Sc.



разрешения необходимо внесение соответствующих изменений в двухстороннее межправительственное соглашение между Казахстаном и Латвией в области автомобильных перевозок. Кроме того, казахстанская делегация информировала, что данный вопрос требует дополнительного изучения казахстанской стороной.

Стороны договорились обсудить данный вопрос во время следующего заседания Смешанной комиссии.

Латвийская делегация, с учетом информации казахстанской делегации, предложила установить квоту разрешений на 2010 год в количестве 4000 разрешений для двусторонних и транзитных перевозок грузов и 1200 разрешений для перевозок грузов в/из третьих стран. Данное предложение обоснованно тем, что латвийские перевозчики зачастую просят выдать на одну поездку два бланка казахстанского разрешения, на случай если не удастся совершить перевозку в срок 30 дней или перевозка обратно будет осуществляться в другую третью страну.

Казахстанская делегация сообщила, что фактическое использование казахстанских бланков разрешений за 2007 и 2008 годы свидетельствуют о нецелесообразности увеличения квоты разрешений на 2009 и 2010 годы в количестве предложенной латвийской стороной и предложила увеличить квоту разрешений для перевозок грузов в/из третьих стран в 2009 году до 700 разрешений.

Стороны подтвердили контингент разрешений на 2009 год:

- 4000 разрешений для двусторонних и транзитных перевозок грузов;
- 700 разрешений для перевозок грузов в/из третьих стран.

Стороны согласовали предварительный контингент разрешений на 2010 год:

- 4000 разрешений для двусторонних и транзитных перевозок грузов;
- 700 разрешений для перевозок грузов в/из третьих стран.

Стороны согласились, что в случае необходимости по просьбе одной из сторон будет рассматриваться вопрос о выделении дополнительных разрешений, и выразили надежду на дальнейшее развитие международных грузовых перевозок между Латвией и Казахстаном.

Латвийская сторона передала казахстанской стороне 100 латвийских разрешений (AD780601 – AD780700), для перевозок грузов в/из третьих стран в 2009 году.

### **По третьему вопросу**

Латвийская сторона подробно проинформировала о внедрении и действии системы цифровых тахографов в Латвийской Республике. По этим

вопросам также состоялась встреча в Дирекции автомобильного транспорта Латвии.

### **По четвертому вопросу**

Стороны обменялись мнениями и информацией по некоторым вопросам, в области международных автомобильных перевозок.

4.1. Латвийская сторона обратила внимание, что введение в Латвийской Республике платы за использование автомобильных дорог планируется с 1 января 2010 года на основании Директивы Европейского парламента и Европейского Совета 2006/38/ЕК от 17 мая 2006 года, которой вносятся изменения в Директиву 1999/62/ЕК об определении платы за использование тяжелыми грузовыми транспортными средствами некоторых инфраструктур (Директива «Евровиньет»), которая не предусматривает необходимость альтернативных объездных дорог. Эта плата будет взиматься за время нахождения на главных дорогах Латвии и планируется в размере 11 EUR за 1 день. Согласно Директиве будет установлен также размер платы за неделю, месяц и год. Казахстанская сторона будет дополнительно проинформирована о подробностях внедрения платы.

4.2. Латвийская делегация обратила внимание на вступление Латвии в Шенгенскую зону с 21 декабря 2007 года, а также отметила, что с этой даты прекращен пограничный контроль на внутренних границах Латвии со странами – членами Шенгенского договора, то есть, Литвой и Эстонией. Начиная с 01.01.2008 года иностранные перевозчики при пересечении границы Латвии с Литвой и Эстонией обязаны самостоятельно делать отметки в графах разрешений «печать таможи и дата» о въезде и выезде с территории Латвии. Отсутствие отметки будет приравниваться к отсутствию разрешения.

4.3. Латвийская делегация проинформировала о порядке выдачи специальных разрешений на перевозки негабаритных и тяжеловесных грузов по территории Латвийской Республики и передала информацию по определению платы за выдачу этих разрешений. Стороны обменялись информацией о применяемых штрафах за превышение допустимых габаритных и весовых параметров грузов.

4.4. Казахстанская делегация проинформировала о строительстве автомобильных дорог на территории Республики Казахстан на концессионной основе и известила о возможности введения платы за использование отдельных участков автомобильных дорог.

4.5. По просьбе казахстанской делегации латвийская делегация проинформировала об организации пассажирских перевозок в регулярном и нерегулярном сообщениях в Латвийской Республике.

Г.А.



Переговоры прошли в деловой и конструктивной обстановке. Казахстанская сторона пригласила латвийскую делегацию на следующее заседание Казахстанско-Латвийской Смешанной комиссии в Республику Казахстан. Латвийская сторона приняла приглашение. Конкретные даты проведения заседания будут согласованы дополнительно.

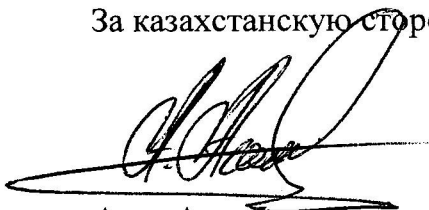
Настоящий Протокол составлен в г. Риге 29 апреля 2009 года в двух экземплярах на русском языке, причем оба экземпляра имеют одинаковую силу.

За латвийскую сторону



**Юлийс Вайтужс**

За казахстанскую сторону



**Асет Асавбаев**

*Приложение*Латвийская делегация

<b>Юлийс Вайтужс</b>	Заместитель автомобильного сообщения Латвийской Республики	директора сообщения	Департамента Министерства
<b>Айварс Олантс</b>	Начальник Отдела внешних связей и Европейских дел Департамента автомобильного сообщения		
<b>Анния Новикова</b>	Старший референт Отдела внешних связей и Европейских дел Департамента автомобильного сообщения		
<b>Индра Громуле</b>	Начальница Отдела координации международных автотранспортных перевозок	Дирекции автомобильного транспорта	
<b>Валдис Трезиньш</b>	Президент ассоциации автоперевозчиков „Латвияс Ауто”		

Казахстанская делегация

<b>Асет Асавбаев</b>	начальник Управления контроля на автомобильном и железнодорожном транспорте	Комитета транспортного контроля МТК РК	
<b>Селим Куанышулы</b>	главный эксперт Управления автомобильного транспорта Комитета транспорта и путей сообщения МТК РК		
<b>Болат Алдабергенов</b>	главный эксперт Управления развития транспорта и путей сообщения Департамента развития транспортно-коммуникационного комплекса МТК РК		
<b>Аида Салихова</b>	менеджер Союза международных автомобильных перевозчиков РК		